BOSCH

Istruzioni per l'installazione per il tecnico specializzato

Connect-Key
K 30 RF



6721833492 (2026/08) IT/CH

Indice

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza 2
1.1 Significato dei simboli 2
1.2 Avvertenze di sicurezza generali 3

2 Informazioni sul prodotto 3
2.1 Descrizione del prodotto 3
2.2 Possibilità di impiego 3
2.3 Volume di fornitura 4
2.4 Dati tecnici 4
2.5 Dichiarazione di conformità UE semplificata relativa agli impianti radio 5

3 Installazione e messa in funzione 5
3.1 Creare collegamento WLAN 6
3.1.1 Collegamento con WPS 6
3.1.2 Connettere con l'app Bosch HomeCom Easy 6
3.1.3 Problemi di connessione alla WLAN? 6
3.2 Aggiornamento software 7
3.3 Reset della connessione WLAN 7
3.4 Ripristinare K 30 RF alle impostazioni di fabbrica 7

4 Visualizzazioni LED su K 30 RF e azioni risultanti 8

5 Protezione ambientale e smaltimento 9

6 Informativa sulla protezione dei dati 9

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze

Nelle avvertenze, le parole di segnalazione all'inizio di un'avvertenza sono utilizzate per indicare il tipo e la gravità del rischio che ne consegue se non vengono adottate misure per ridurre al minimo il pericolo.

Le seguenti parole sono definite e possono essere utilizzate in questo documento:

PERICOLO

PERICOLO indica il rischio di lesioni personali gravi o mortali.

AVVERTENZA

AVVERTENZA indica che possono verificarsi lesioni personali da gravi a pericolose per la vita.

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica che possono verificarsi lesioni personali di lieve o media entità.

AVVISO

AVVISO indica che possono verificarsi danni materiali.

Informazioni importanti

Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

⚠ Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni di installazione si rivolgono ai tecnici specializzati e certificati nelle installazioni idrauliche e nei settori della ventilazione, del riscaldamento ed elettrotecnico. Osservare le indicazioni riportate in tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Leggere le istruzioni prima dell'installazione.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.
- ▶ Attenersi alle disposizioni nazionali e locali, ai regolamenti tecnici e alle direttive in vigore.
- ▶ Documentare i lavori eseguiti.

⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente per la regolazione di impianti di riscaldamento e di ventilazione.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

2 Informazioni sul prodotto

In conformità alla decisione della Commissione nazionale per la regolamentazione statale delle comunicazioni elettroniche, dello spettro radio e dei servizi postali (NCCS) n. 04-4963/123 del 08/12/2022, è necessario rivolgersi all'ufficio più vicino del Centro statale ucraino per le frequenze radio (UCRF) nella propria località per registrare l'apparecchio.

2.1 Descrizione del prodotto

Il Connect-Key K 30 RF è un gateway Internet e un modulo radio per il termoregolatore e il controllo a distanza dell'impianto di riscaldamento o dell'impianto di ventilazione.

Controllare la compatibilità e il luogo di installazione preciso del Connect-Key nell'istruzione del generatore di energia termica o dell'impianto di ventilazione.

L'app Bosch HomeCom Easy consente l'uso del termoregolatore dell'impianto di riscaldamento o dell'impianto di ventilazione. L'app è disponibile per i sistemi operativi iOS e Android.

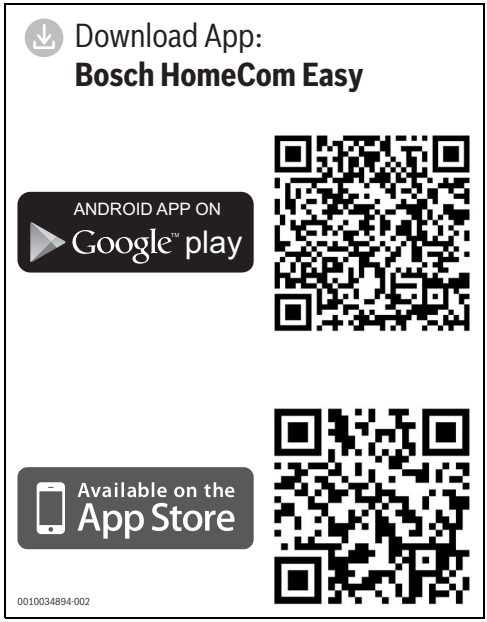


Fig. 1

2.2 Possibilità di impiego

In combinazione con generatori di calore con pannello di comando UI 800:

- K 30 RF instaura la connessione tra Internet e il generatore di calore e con un termoregolatore ambiente a onde radio opzionale (CR 20 RF).
  In questo sistema sono ammessi telecomandi con cavo per un massimo di 4 circuiti di riscaldamento.

Per informazioni dettagliate sul telecomando radio → Istruzioni di installazione e comando CR 20 RF/ K 30 RF.

2.3 Volume di fornitura

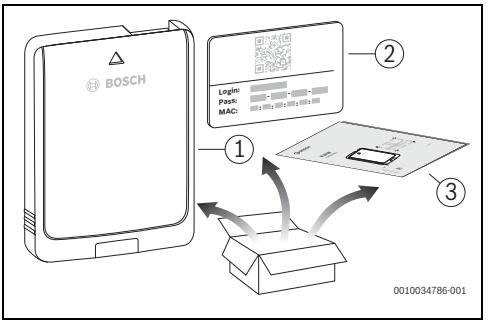


Fig. 2 Volume di fornitura

[1] Connect-Key K 30 RF
[2] Etichetta adesiva con i dati di accesso
[3] Documentazione tecnica

Nei sistemi con regolazione per singolo ambiente (SRC 100 RF) e pannello di comando UI 800:

- Connect-Key K 30 RF genera la connessione tra i regolatori radio dell'ambiente singolo e i generatori di calore.

Per informazioni dettagliate sulla regolazione ambiente singolo SRC 100 RF → Descrizione del sistema per la regolazione dell'ambiente singolo.

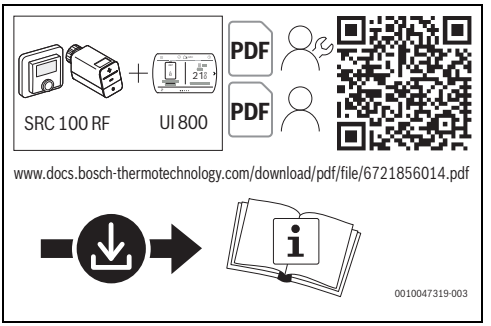


Fig. 3 Link descrizione del sistema per la regolazione dell'ambiente singolo

2.4 Dati tecnici

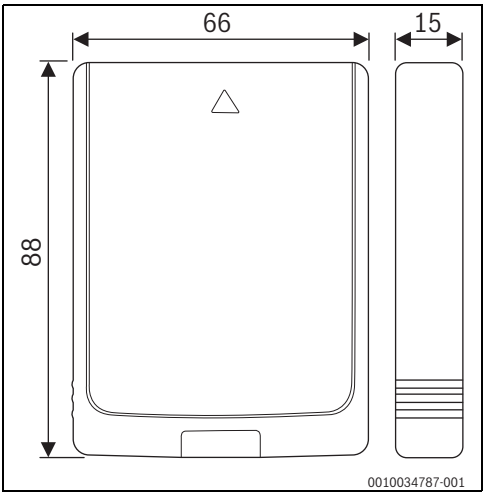


Fig. 4 Dimensioni in mm

	K 30 RF
Potenza elettrica assorbita massima P_{max}	1,5 W
Radiofrequenza (RF)	868,3 MHz e 869,5 MHz [EU](P = max 10 dBm)
WLAN	f = 2400,0 – 2483,5 MHz IEEE 802,11b (P_{max} = 19,7 dBm) IEEE 802,11g (P_{max} = 16,9 dBm) IEEE 802,11n (P_{max} = 19,1 dBm)
Grado di protezione	IP30
Categoria ricevitore	SRD 2
max SAR_{10g}	0,72 W/kg
Grado di insudiciamento (EN 60664)	2
Temperatura del test di pressione a sfera T_{Press} (DIN EN 60695-10-2)	100 °C
Temperatura ambiente ammessa T_{amb}	0 – 50 °C
Peso m	55 g

Tab. 1

Specifiche del router necessarie

Caratteristica	Specifica
Rete	WPA 2/3 mixed mode; WPA 3
Codifica	AES, TKIP+AES
DHCP	attivato
SSID	non nascosto
Radiofrequenza	2,4 GHz
Porte	Le porte TCP 5222, UDP 123 e TCP 443 devono essere abilitate per le connessioni in uscita.
Norma del prodotto	IEC 62368-1

Tab. 2

Gateway Network Services

Service	Specification
EMS	HVAC system communication bus

Tab. 3

2.5 Dichiarazione di conformità UE semplificata relativa agli impianti radio

Con la presente documentazione la scrivente dichiara che il prodotto K 30 RF descritto in questo manuale è conforme alla tecnologia radio della direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet. www.bosch-homecomfortgroup.com.

3 Installazione e messa in funzione

Panoramica delle fasi di messa in funzione

1. Struttura meccanica dell'impianto (seguire le istruzioni di tutti i gruppi di montaggio e dei relativi componenti)
2. Primo riempimento con liquidi e controllo di tenuta
3. Cablaggio elettrico
4. Eventuale codifica dei moduli (seguire le istruzioni dei moduli e dell'eventuale ventilatore)
5. Accensione dell'impianto
6. Sfiato dell'impianto
7. Impostazione della temperatura massima di mandata e dell'acqua calda sanitaria sul generatore di calore (seguire le istruzioni del generatore di calore)
8. Instaurazione della connessione WLAN (→ capitolo 3.1)
9. Esecuzione della prova di funzionamento, eliminazione degli eventuali messaggi di avvertimento e degli avvisi di disfunzione
10. Consegna dell'impianto

Avviso per il montaggio del supporto a parete

Durante l'installazione di K 30 RF è necessario assicurarsi che gli oggetti metallici (ad es. tubi, materiale isolante in alluminio, telai delle porte, tondini di armatura) si trovino ad una distanza di almeno 10 cm. In caso contrario, si potrebbe verificare una riduzione della portata massima del segnale radio, poiché l'intensità del segnale potrebbe risentirne negativamente.

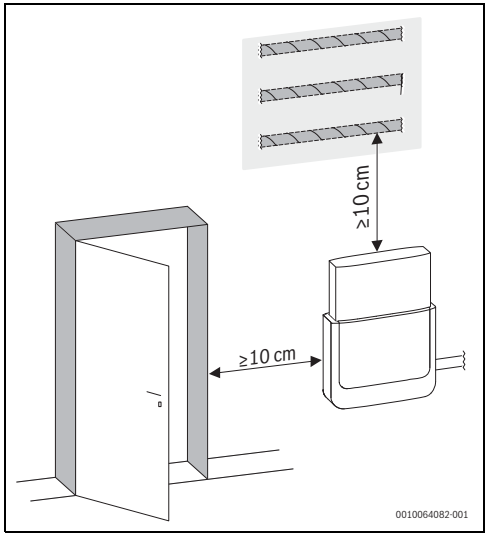


Fig. 5

3.1 Creare collegamento WLAN

Il luogo di installazione di K 30 RF dipende dal generatore di calore (→ Istruzioni di istruzioni di installazione del generatore di calore).
Sul luogo di installazione K 30 RF deve essere presente un segnale WLAN sufficientemente potente.

- Introdurre ed event. bloccareK 30 RF nel generatore di calore (→ Istruzioni di installazione del generatore di calore).
  Il LED su K 30 RF si accende prima con luce verde, si spegne per ca. un minuto infine si accende per ca. 30 minuti con luce gialla.

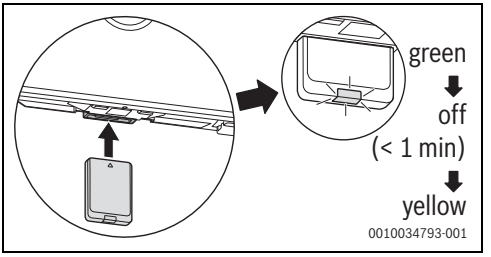


Fig. 6

3.1.1 Collegamento con WPS

Mentre il LED si accende con luce gialla:

- Premere il tasto WPS sul router.

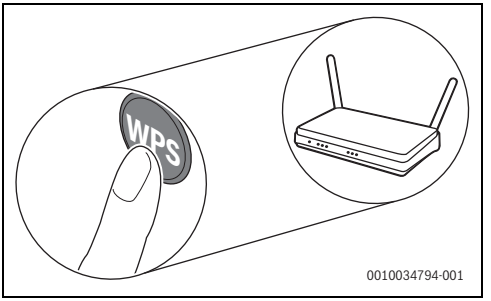


Fig. 7

- Premere il tasto sul K 30 RF per un secondo.

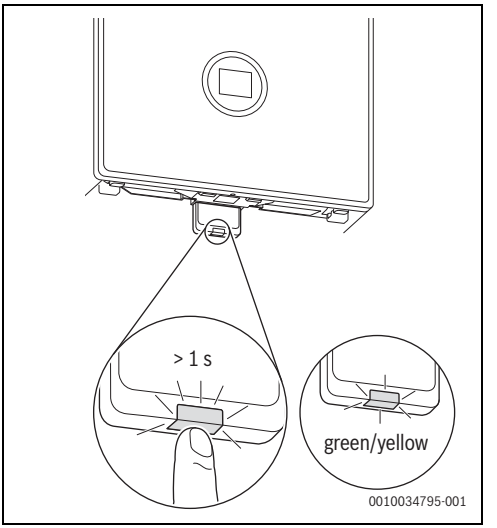


Fig. 8

Il tasto lampeggia in modo alternato con luce gialla e verde. Il K 30 RF si trova in modo WPS e tenta per 2 minuti, di instaurare il collegamento WLAN con il router.

Avvenuto il collegamento, sul display del generatore di calore appare il simbolo ⊕ e il tasto K 30 RF si accende con luce verde e si spegne dopo un minuto. Il K 30 RF si trova in funzionamento in stand-by con risparmio di energia elettrica.

3.1.2 Connettere con l'app Bosch HomeCom Easy

Se il router non supporta il WPS, è possibile connettersi manualmente alla rete WLAN tramite app smartphone:

- Caricare da Internet l'app Bosch HomeCom Easy (→ fig. 1 a pag. 3).

Se non è possibile trovare Bosch HomeCom Easy nel rispettivo appstore, è probabile che la versione software di Android o iOS non è aggiornata e quindi non è più supportata.

- Installare e avviareBosch HomeCom Easy.
- Avviare nell'app la modalità hotspot e seguire le istruzioni.

3.1.3 Problemi di connessione alla WLAN?

Se risulta impossibile instaurare la connessione:

- Leggere le visualizzazioni LED e risolvere il problema (→ capitolo 4).
- Instaurare di nuovo la connessione.

3.2 Aggiornamento software

Per motivi di sicurezza e per la risoluzione delle disfunzioni si consiglia di aggiornare con regolarità il software.

- ▶ In fase di installazione eseguire un aggiornamento software.
- ▶ Si consiglia ai clienti finali di eseguire con regolarità degli aggiornamenti software anche durante l'uso.

Insieme con il cliente finale:

- ▶ Registrare K 30 RF tramite app Bosch HomeCom Easy a nome del cliente finale.
- ▶ Chiedere al cliente finale di accettare le condizioni di utilizzo.
- ▶ Se viene richiesto un aggiornamento software: chiedere al cliente finale di accettare.
  Il LED arancione lampeggiante segnala che è in corso un aggiornamento software.

Finché il LED arancione lampeggia, non è possibile interagire con il tasto. K 30 RF viene riavviato dopo l'aggiornamento. Il collegamento con tutti i componenti del sistema si interrompe temporaneamente, ma viene poi ripristinato in automatico. Non è richiesta alcuna interazione.

3.3 Reset della connessione WLAN

In alternativa è possibile resettare la connessione WLAN con UI 800.

Per poter resettare la connessione WLAN, è necessario che il LED sulla K 30 RF sia acceso. Se il LED non è acceso:

- ▶ Premere brevemente il tasto sulla K 30 RF.
  Il LED si accende.

Per resettare la connessione WLAN:

- ▶ Premere una volta il tasto sulla K 30 RF per circa 3 secondi, finché il LED si accende per qualche istante a luce rossa.
  Il LED lampeggia 5 volte a luce rossa. La connessione WLAN viene resettata.

Non appena il LED sulla K 30 RF si accende a luce gialla, è possibile instaurare una nuova connessione WLAN
(→ capitolo 3.1.1 o capitolo 3.1.2).

3.4 Ripristinare K 30 RF alle impostazioni di fabbrica

Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica di K 30 RF, vengono cancellati i seguenti dati:

- la rete WLAN salvata
- la connessione all'account Bosch collegato
- tutti i dati salvati localmente (ad es. i dati sul consumo energetico)
- le connessioni ai dispositivi radio collegati.

Non vengono cancellati:

- la cronologia delle versioni del software
- l'ultima versione del software e della configurazione dei componenti del sistema

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica può essere necessario in caso di cambio di proprietario del dispositivo K 30 RF, di installazione in un altro impianto di riscaldamento o di problemi (come da istruzioni).

Affinché K 30 RF possa essere ripristinano, il LED su K 30 RF deve accendersi. Se il LED non si accende:

- ▶ Premere brevemente il tasto su K 30 RF.
  Il LED si accende.

Per ripristinare K 30 RF alle impostazioni di fabbrica:

- ▶ Tenere premuto il tasto su K 30 RF per almeno 20 secondi.
  Dopo 10 secondi il LED lampeggia 5 volte in giallo e successivamente si accende per qualche istante a luce rossa.
  K 30 RF viene riportato alle impostazioni di fabbrica e si riavvia. Durante il riavvio non è possibile interagire con K 30 RF.
  Dopo il riavvio il LED su K 30 RF si accende dapprima a luce verde, poi si spegne per circa un minuto e al termine si accende e resta acceso a luce gialla per circa 30 minuti.

4 Visualizzazioni LED su K 30 RF e azioni risultanti

Lo stato di K 30 RF è visualizzato tramite il LED sull'estremità libera. I colori (rosso/giallo/verde) e la durata dell'accensione hanno il seguente significato:

Visualizzazioni LED	Descrizione
5 × luce rossa lampeggiante 	La connessione con WLAN viene eliminata o il tentativo di connessione non è riuscito. K 30 RF è portato di nuovo in modalità hotspot.
Luce rossa lampeggiante 	Errore hardware o d'installazione: ▶ controllare l'installazione.
Luce rossa fissa 	Disfunzione di connessione. WLAN salvata e/o altre utenze radio connesse non sono state trovate: ▶ controllare il pannello di comando dell'apparecchio. Se il collegamento alla WLAN è assente: ▶ controllare il router WLAN. Per aggiungere una nuova rete: ▶ Premere una volta il tasto su K 30 RF per ca. 3 secondi, finché non si accende brevemente il LED con luce rossa. Il LED lampeggia 5 volte con luce rossa e si accende infine con luce gialla. ▶ Creazione collegamento (→ «luce gialla accesa»). Se il collegamento ai dispositivi radio è assente: ▶ controllare se i dispositivi radio ricevono energia elettrica e se si trovano alla portata giusta.

Visualizzazioni LED	Descrizione
Luci rosse e gialle alternate 	Il K 30 RF presenta un malfunzionamento. ▶ Tenere premuto il tasto sul K 30 RF per almeno 20 secondi per ripristinare il K 30 RF sulle impostazioni predefinite. Dopo 10 secondi, il LED lampeggia 5 volte in giallo e successivamente si illumina brevemente di rosso. K 30 RF viene riportato alle impostazioni di fabbrica e si riavvia.
Luce arancione lampeggiante 	Aggiornamento del firmware di K 30 RF in corso. K 30 RF viene riavviato dopo l'aggiornamento. Il collegamento con tutti i componenti del sistema si interrompe temporaneamente, ma viene poi ripristinato in automatico. ▶ Durante l'aggiornamento del firmware, assicurarsi che il K 30 RF rimanga inserito nell'apparecchio. ▶ Nessuna interazione necessaria.
Luce gialla fissa 	Modalità hotspot attiva, pronto a creare il collegamento con la WLAN: ▶ Aprire l'app e seguire le istruzioni. **-oppure-** ▶ Premere il tasto su K 30 RF per un secondo, per passare alla modalità WPS.
Luce gialla/verde alternata 	Modalità WPS attiva.
Luce gialla lampeggiante 	La connessione all'hotspot è avvenuta: ▶ Nessuna interazione necessaria.
Luce verde lampeggiante 	Il collegamento alla WLAN è stato generato ma non è possibile instaurare il collegamento con il server Bosch: ▶ Controllare la connessione Internet.

Visualizzazioni LED	Descrizione
Luce verde fissa 	La connessione alla rete è instaurata.
LED spento 	Modalità di risparmio energia elettrica o apparecchio spento. ▶ Premendo brevemente il tasto sul K 30 RF acceso è visualizzato lo stato attuale dell'apparecchio con l'ausilio dei LED.

Tab. 4

5 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.
La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.
Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.
Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.
I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Vecchi dispositivi elettrici ed elettronici



Questo simbolo significa che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti, ma che deve invece essere conferito presso gli appositi punti di trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento.

Il simbolo è valido per i paesi che hanno direttive sui rifiuti elettronici, ad esempio la "Direttiva 2012/19/CE dell'Unione Europea sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici". Queste disposizioni definiscono il quadro normativo della direttiva valida per il ritorno e il riciclaggio degli apparecchi elettronici usati in ciascun paese.

Gli apparecchi elettronici che possono contenere sostanze pericolose devono essere riciclati in modo responsabile al fine di ridurre al minimo i possibili danni all'ambiente e i pericoli per la salute delle persone. A tal fine, il riciclaggio dei rifiuti elettronici contribuisce a preservare le risorse naturali.

Per ulteriori informazioni sullo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici usati, contattare le autorità locali, la società di smaltimento dei rifiuti o il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni, visitare il sito:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

6 Informativa sulla protezione dei dati



Noi, **Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia**, elaboriamo informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 §1.1 (b) GDPR), per adempiere al nostro dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 §1.1 (f) GDPR), per salvaguardare i nostri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 §1.1 (f) GDPR) nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 §1.1 (f) GDPR). Per fornire servizi quali vendite e marketing, gestione dei contratti, gestione dei pagamenti, programmazione, hosting dei dati e servizi di hotline, potremmo richiedere e trasferire i dati a fornitori di servizi esterni e/o affiliati di Bosch. In alcuni casi, ma solo se viene garantita un'adeguata protezione dei dati, i dati personali possono essere trasferiti a destinatari situati al di fuori dello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni vengono fornite su richiesta. Potete rivolgervi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Avete il diritto di opporvi in qualsiasi momento al trattamento dei vostri dati personali sulla base dell'art. 6 §1.1 (f) GDPR per motivi legati alla vostra situazione particolare o se i vostri dati vengono utilizzati per scopi di marketing diretto. Per esercitare i vostri diritti, contattateci all'indirizzo **DPO@bosch.com**. Per ulteriori informazioni, seguire il codice QR.





Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com

